

CASCINA MACONDO ASSOCIAÇÃO DE PROMOÇÃO SOCIAL

Centro Nazionale per la Promozione della Lettura Creativa ad Alta Voce e Poetica Haiku
Borgata Madonna della Rovere, 4 - 10020 Riva Presso Chieri (TO) - Italia - tel. (0039) 011 / 94 68 397
info@cascinamacondo.com - www.cascinamacondo.com

CHAMA PELO ANO DE 2010 O 8º CONCURSO INTERNACIONAL DE POESIA HAIKU EM ITALIANO

Cada autor pode enviar o máximo de 3 Haiku clássicos (5 -7 - 5 sílabas) em italiano
TODOS OS HAIKU DEVEM SER INÉDITOS

SECÇÃO INDIVIDUAL

Os poetas estrangeiros enviam os seis haikus em italiano e na sua língua materna
Os poetas italianos podem enviar os seus haikus acompanhados de uma tradução em dialecto

SECÇÃO COLECTIVA

Reservada às escolas de cada categoria e nível de ensino, italianas e estrangeiras,
a associações de voluntários que trabalham com a deficiência e as necessidades educativas especiais,
Aos CST e a outras estruturas ou entidades que trabalham com grupos de utentes

Os Haikus podem ser enviados EXCLUSIVAMENTE por correio electrónico através
do preenchimento do respectivo formulário no site: <http://www.cascinamacondo.com>
ATÉ AO DIA 31 de Maio DE 2010. Para o cálculo das sílabas e características dos Haikus
consultar no site de Cascina Macondo: "Manifesto della Poesia Haiku in Lingua Italiana"

PRÉMIOS

57 Haikus classificados na secção INDIVIDUAL + 57 Haikus classificados na secção COLECTIVA
Serão impressos na colecção "HAIKU" editada por Cascina Macondo-Edizioni Angolo Manzoni

- AOS PRIMEIROS DEZ CLASSIFICADOS DE CADA SECÇÃO CERTIFICAÇÃO DE MÉRITO -

1º prémio SECÇÃO INDIVIDUAL: uma manufactura RakuHaiku muito valiosa + estadia de uma
semana para duas pessoas nas CINCO TERRAS num chalé do Villaggio La Francesca + livro com os haikus

2º e 3º prémios uma manufactura RakuHaiku preciosa + livro com os Haikus

2º prémio também estadia de uma semana para duas pessoas - PENSIONE SIGNORINI-Castiglione (Italia)

1º, 2º, 3º prémios secção colectiva uma preciosa placa em cerâmica Raku à Escola ou Entidade
- certificação de mérito e livro com os Haikus ao estudante - livro com os Haikus ao professor

Todos os Haikus recebidos compostos com os critérios indicados no Manifesto serão publicados
no site de Cascina Macondo. O público poderá expressar preferências votando.

(O voto do público é um útil ponto de referência para apoiar a decisão do júri em caso de empate)

NÃO ESTÁ PREVISTA ALGUMA TAXA PELA LEITURA

É inquestionável a decisão do júri composto por:

Alessandra Gallo, Annette Seimer, Antonella Filippi, Domenico Benedetto,
Fabia Binci, Fabrizio Virgili, Giorgio Gazzolo, Pietro Tartamella

Honorary Members of the Jury

Ban'ya Natsuishi (Japan), Danilo Manera (Italy), David Cobb (UK), Jim Kacian (USA),
Max Verhart (Holland), Visnja McMaster (Croatia), Zinoviy Vayman (Russia)

CERIMÓNIA DE ATRIBUIÇÃO DE PRÉMIOS EM CASCINA MACONDO DOMINGO, DIA 21 DE NOVEMBRO DE 2010

fra le macerie
penetra il temporale
di pietra in pietra

Pietro Tartamella

Por entre os seixos
penetra a tempestade
de pedra em pedra

Tradução por Ana Oliveira

Sponsor e Patrocinari

Regione Piemonte www.regione.piemonte.it - Comune di Riva Presso Chieri www.comune.rivapressochieri.to.it
Fondazione Italia-Giappone www.italiagiappone.it - Villaggio La Francesca www.villaggiolafrancesca.it
Pensione Signorini www.pensionesignorini.it - Edil.Dan.Pi. Costruzioni s.a.s www.edildanpi.it
Gruppo Piatto - Gruppo Haijin di Arenzano - Edizioni Angolo Manzoni www.angolo-manzoni.it
011Torino il Computer a 360° www.011Torino.com - Circolo dei Lettori www.circololettori.it

(Obrigada por me teres colocado neste teu espaço sagrado)